

### Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използване на уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списък с често задавани въпроси на адрес www.philips.com/support или се свържете с Център за обслужване на потребители във вашата страна (вж. листовката със съответната граница за информация за контакт).

Проблем	Вероятна причина	Решение
Ютията е включена, но гледашата плоча е студена.	Температурният регулатор е поставен в положение <b>MIN</b>	Поставете температурната скала в необходимото положение.
Ютията не подава пара.	Във водния резервоар няма достатъчно вода. Парният регулатор е нагласен в положение <b>☒</b>	Напълнете водния резервоар (вж.те Фиг. 3). Поставете регулатора на парата в необходимото положение.
Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте температура за гладене, която да е по-дългоща за гладене с пара (от <b>•••</b> до <b>MAX</b> ). Поставете ютията на петата и изчакайте, докато лампичката за температура изгасне, преди да започнете гладенето.	Задайте температура за гладене, която да е по-дългоща за гладене с пара (от <b>•••</b> до <b>MAX</b> ). Поставете ютията на петата и изчакайте, докато лампичката за температура изгасне, преди да започнете гладенето.
Ютията не подава допълнителна пара.	Използвали сте функцията за допълнителна пара твърде често за много кратки периоди от време.	Продължете гладенето в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията парен удар.

Ютията не е достатъчно гореща.	Ютията не е достатъчно гореща.	Ютията не е достатъчно гореща.
При гладене върху платта има капки вода.	Не сте затегнали добре лампичката на отвора за пълнене.	Във водния резервоар е съдена несвободна вода.
	Във водния резервоар е включена лампичката за температура на отвора за пълнене.	Зададената температура е твърде ниска за гладене с пара.
	Използвали сте функцията за допълнителна пара при температурна настройка под <b>•••••</b> .	Поставете температурния регулатор на настройка между <b>•••••</b> и <b>MAX</b> .

От гледашата повърхност капе вода, след като ютията е изстинала или е прибрана.	Поставили сте ютията в хоризонтално положение, а в резервоара все още има вода.	Изпраснете водния резервоар или поставете ютията на петата и.
---	---	---

По време на гладене от гледашата повърхност падат мустии нации и нечистотии.	Твърдата вода образува мустии отворе на гледашата плоча.	Използвайте функцията за почистване на накий един или повече пъти (вж. раздел "Функция за почистване на накий "Calc-clean" ).
Парата отслабва с времето.	Твърдата вода образува мустии отворе на гледашата плоча.	Използвайте функцията за почистване на накий един или повече пъти (вж. раздел "Функция за почистване на накий "Calc-clean" ).


### HRVATSKI

### Opći opis (sl. 1)

- Mlaznica za raspršivanje
- Poklopač otvora za punjenje
- Kontrola pare
  - ☒ = parno glačanje
  - ☒ = suho glačanje
  - CALC CLEAN = funkcija Calc-Clean
- Gumb za dodatnu količinu pare (samo neki modeli)
- Gumb raspršivača
- Regulator temperature
- Indikator temperature (samo neki modeli: s indikatorom za sigurnosno automatsko isključivanje)
- Kabel za napajanje
- Pločica s oznakom
- Spremnik za vodu s indikatorom maksimalne razine vode
- Stopalo za glačanje

### Uporaba aparata

#### Punjenje spremnika za vodu

*Napomena: Aparat je dizajniran za uporabu s vodom iz slavine. Ako živate u području s tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kameca. Stoga se preporučuje uporaba 100 % destilirane ili demineralizirane vode kako bi se produžio vijek trajanja aparata.*

*Napomena: Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kameca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijskim postupkom očišćena od kameca ili neko drugo kemijsko sredstvo u spremnik za vodu.*

- Postavite kontrolu pare na položaj ☒ (suho glačanje). (sl. 2)
- Napunite spremnik za vodu do oznake MAX. (sl. 3.)
- Zatvorite poklopač otvora za punjenje.

#### Odabir temperature i postavke pare

Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare (samo neki modeli)	Mlaz pare
Lan	MAX	☒	Da	Da
Pamuk	••••	☒	Da	Da
Vuna	••••	☒	Ne	Da
Svila	••••	☒	Ne	Da
Sintetika (npr. akril, najlon, poliamid, poliester).	••••	☒	Ne	Ne

*Napomena: Kao što je naznačeno u tablici iznad, nemojte koristiti paru ni dodatnu količinu pare pri niskoj temperaturi; u suprotnom vruća voda može proučiti iz glačala.*

- U tablici 1 potražite upute za postavljanje regulatora temperature na odgovarajuću postavku za odjevni predmet (sl. 4).
- Stavite glačalo u uspravan položaj i ukopčajte ga. Indikator temperature se uključuje, što znači da se glačalo zagrijava (sl. 5).
- Kada se indikator temperature isključi, glačalo je doseglo odgovarajuću temperaturu.
- U tablici 1 potražite upute za odabir postavke pare koja odgovara postavljenoj temperaturi (sl. 6).

### Značajke

- Kontrolu pare postavite na t (suho glačanje) kako biste glačali bez pare. (sl. 2)
**Funkcija raspršivanja**

- Pritisnite gumb za raspršivanje kako biste navlažili odjevni predmet koji glačate. To pomaže pri ukljanju tvrdokornih nabora (sl. 7)
**Funkcija za dodatnu količinu pare (samo neki modeli)**

- Pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare koja će ukloniti tvrdokorne nabore (sl. 8)
**Okomita para (samo neki modeli)**

- Funkcija dodatne količine pare može se upotrebljavati i kad je glačalo u okomitom položaju za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći, zavesama itd. (sl. 9)

**Funkcija sigurnosnog automatskog isključivanja (samo određeni modeli)**

- Glačalo se automatski isključuje ako se ne pomakne 30 sekundi dok je u vodoravnom položaju ili 8 minuta u okomitom položaju. Indikator automatskog isključivanja počet će bljeskati (sl. 10).
- Kako bi se glačalo ponovo zagrijalo, podignite ga ili ga lagano pomičite dok se indikator automatskog isključivanja ne isključi.

### Čišćenje i održavanje

- Kontrolu pare postavite na ☒ (suho glačanje), iskopčajte glačalo i ostavite ga da se ohladi. (sl. 2)
- Ispraznite ostatak vode iz spremnika za vodu.
- Očistite komadiće kameca i ostalu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

Oprez: Stopalo za glačanje uvijek treba biti glatko, zato izbjegavajte kontakt s metalnim predmetima. Za čišćenje stopala za glačanje nikada nemojte koristiti spužvicu za ribanje, ocat i druge kemikalije.

*Napomena: Redovito isprinite spremnik vodom iz slavine. Nakon ispiranja ispraznite spremnik za vodu.*

Funkcija Calc-Clean
<p><b>VAŽNO:</b> Kako biste produžili trajanje aparata i održali dobre radne značajke parnog glačala, upotrijebite funkciju Calc-Clean jednom svaka dva tjedna. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (to jest, ako tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze djetliji kameca), koristite tu funkciju i češće.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Provjerite je li aparat iskopčan, a kontrola pare postavljena na ☒ (suho glačanje). (sl. 2)</li> <li>Napunite spremnik za vodu do oznake MAX. (sl. 3)</li></ol> <p><b>U spremnik za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kameca.</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Ukopčajte glačalo i postavite regulator temperature na MAX (sl. 11).</li> <li>Kad se indikator temperature isključi, iskopčajte glačalo.</li> <li>Držite glačalo iznad sudopera. Postavite kontrolu pare na položaj Calc-Clean i zadržite (sl. 12)</li> <li>Blago tresite glačalo dok se ne potopli sva voda iz spremnika (sl. 13).</li> <li>Oprez: Prilikom ispiranja kameca iz stopala za glačanje izlaze para i kipuća voda.</li> <li>Vratite kontrolu pare na ☒ (suho glačanje). (sl. 2)</li></ol> <p><i>Napomena: Ponovite Calc-Clean postupak ako voda koja izlazi iz glačala još uvijek sadrži kameca.</i></p> <p><b>Nakon postupka Calc-Clean</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Ukopčajte glačalo. Ostavite glačalo da se zagrije kako bi se stopalo za glačanje osušilo.</li> <li>Kad se indikator temperature isključi, iskopčajte glačalo.</li> <li>Podignite pomičite stopalo ru komadu krpe kako biste sa stopala za glačanje uklonili mlrice.</li> <li>Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije spremanja.</li></ol>

### Spremanje

- Iskopčajte glačalo i postavite kontrolu pare na ☒ (suho glačanje). (sl. 2)
- Namotajte kabel za napajanje oko stražnje ploče glačala i spremite glačalo u uspravnom položaju (sl. 14).

### Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centar za korisničku podršku u svojoj državi (podaci za kontakt nalaze se u međunarodnom jamstvu).

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo je priključeno na napajanje, ali je površina za glačanje hladna.	Regulator temperature postavljten je na <b>MIN</b>	Postavite regulator temperature u odgovarajući položaj.

Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte sl. 3).
	Kontrola pare postavljena je u položaj <b>☒</b>	Postavite klimi gumb za paru u položaj ☒
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite temperaturu glačanja koja odgovara glačanju s parom ( <b>•••</b> do <b>MAX</b> ). Prije počeka glačanja glačalo stavite u okomiti položaj i pričekaite da se indikator temperature isključi.
Glačalo ne proizvodi dodatnu količinu pare.	Prečesto se koristili funkciju mlaza pare u kratkim razdoblj.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekaite malo prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare.
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite temperaturu glačanja pri kojoj se može upotrebljavati funkcija dodatne količine pare ( <b>••••</b> do <b>MAX</b> ). Prije uporabe funkcije dodatne količine pare glačalo stavite u okomiti položaj i pričekaite da se indikator temperature isključi.
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite temperaturu glačanja pri koji se može upotrebljavati funkcija dodatne količine pare ( <b>••••</b> do <b>MAX</b> ). Pange trikraud karnale i oodake temperatuuri margutule kustumist, enne kui triikima hakkate.
	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte sl. 3).
Tijekom glačanja na tkaninu padaju kapje vode.	Niste ispravno zatvorili poklopač otvora za punjenje.	Pritisnite poklopač dok ne začujete 'klik'.
	Stavili ste sredstvo za čišćenje u spremnik za vodu.	Isperte spremnik za vodu i ne stavljajte sredstva za čišćenje.


Nakon što se glačalo ohladi ili nakon što ste ga spremili iz stopala za glačanje kapa voda.

Tvrda voda stvarakamecanunutar stopala za glačanje.	Tvrda voda stvarakamecanunutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
---	---	---

Para s višenom postaje slabija.

### EESTI

### Seedme osad (joon. 1)

- Piserdusotsik
- Täiteava kaas
- Aururegulaator
  - ☒ = auruga triikimine
  - ☒ = kuivtrikimine
- CALC CLEAN = katalikivi eemaldamise funktsioon
- Lisaauru nupp (ainult teatud mudelite)
- Piserdusnupp
- Temperatuuri ketasregulaator
- Temperatuuri märgutuli (ainult teatud mudelitel automaatselt väljalülitamise näidkuga)
- Toitejuhe
- Tuubiisilt
- Veetseseme MAX-tähisega veepaak
- Tald

### Seedme kasutamine

*Märkus. Teie seade on mõeldud kraaniveega kasutamiseks. Kui te elate piirkonnas, kus vesi on kare, võib katalikivi kiiresti koguneda. Seetõttu on seedme kasutusea pikendamiseks soovitatav kasutada 100% destilleeritud või demineraliseeritud vett.*

*Märkus: Õige pange veepaaki lõhnala, äädikat, tõrgetõlmis-, katalikivieemaldamis-, triikimisvedelikke, keemiliseid katalikivisi puhastatud vett ega muid keemilisi vahendeid.*

**1** Seedake aururegulaator asendisse ☒ (kuivtrikimine). (Joonis 2)

**2** Täitke veepaak veega MAX-tähiseni. (Joon. 3).

**3** Sulgege täiteava kaas.
**Temperatuuri ja auruseade valimine**

Tabel 1				
Kanga tüüp	Temperatuuri seadistamine	Auru seadistus	Lisaauru funktsioon (ainult teatud mudelid)	Piserdamine
Linen	MAX	☒	Jah	Jah
Cotton	••••	☒	Jah	Jah
Wool	••••	☒	Ei	Jah
Silk	••••	☒	Ei	Jah
Sünteesilisid kangad (nt akrüül, najlon, polüamiid, poliester)	••••	☒	Ei	Ei

*Märkus. Nagu ülal esitatud tabelist näha, õige kasutage auru ega võimsat auruvoogu madalal temperatuuril, vastasel juhul võib kuum vesi trikrausta võlja lekiada.*

**1** Vaadake tabelist 1, kuidas seada temperatuuri ketasregulaatori teie kangale sobivale seadele (Jn 4).

**2** Asetage trikraud karnale ja ühendage vooluvõrku. Süttib temperatuuri märgutuli, mis viitab trikraua soojenemise (Jn 5).

**3** Kui temperatuuri märgutuli kustub, on trikraud kuumenunud õige temperatuurini.

**4** Vaadake tabelist 1, milline auruseade vastab teie seatud temperatuurile (Jn 6).

### Omadused

- Ilma auruta triikimiseks seedake aururegulaator asendisse t (kuivtrikimine). (Joon. 2)

**Piserdusfunktsioon**

- Trigivata toote niisutamiseks vajutage piserdusnupule. See aitab eemaldada tugevaid kortse (Jn 7).

**Lisaauru funktsioon (ainult teatud mudelitel)**

- Tugevate kortside eemaldamiseks vajaliku võimsa auruvo saamiseks vajutage lisaauru nuppu ja vabastage see (Jn 8).

**Vertikaalne aur (ainult teatud mudelitel)**

- Lisaauru funktsiooni saate kasutada siis, kui trikraud on püstasendis, et eemaldada kortse rippuvateil nielat, kardinateil jms (Jn 12)

**Automaatne väljalülitusfunktsioon (ainult teatud mudelitel)**

- Trikraud lülitub automaatselt välja, kui sead e ole 30 sekundi jooksul horisontaalasendis või 8 minuti jooksul vertikaalasendis ligikaudu. Automaatselt väljalülitatud märgutuli hakkab vilkuma (Jn 10).
- Selleks et trikraud hakkaks uuesti kuumenema, tõstke seada või liigutage natuke, naku automaatselt väljalülituse märgutuli kustub.

### Puhastamine ja korraashoid

**Puhastamine**

**1** Seedake aururegulaator asendisse ☒ (kuivtrikimine), lahutage trikraud vooluvõrgust ja laske maha jahtuda. (Joonis 2)

**2** Valage allesjäänud vesi veepaagist välja.

**3** Pühkige niiske lapi ja mitteabrasivise (vedela) puhastusvahendiga talilalt katalikivi- ja muu mustus.

Ettevaatus! Selleks, et talid oleks ilse, välitage seile kriimustamist metalliesemetega. Arge kunagi kasutage küürimiskasna, äädikat või muid keemilisi vahendeid talila puhastamiseks.

*Märkus. Loputage veepaaki korrapäraselt veega. Pärast loputamist tühjendage paak.*

**Calc-Clean-funktsioon**

**TÄHELEPANU!** Seedme kasutusea pikendamiseks ja hea arutamiskiuduluse säilitamiseks kasutage iga kaha nädala tagant katalikivi eemaldamise funktsiooni. Kui vesi teie piirkonnas on väga kare (nt kui triikimise ajal tuleb talilalt helbeid), kasutage katalikivi eemaldamise funktsiooni sagedamini.

**1** Veenduge, et seedme pistik oleks seinakontaktist välja tõmmatud ja aururegulaator seadit asendisse ☒ (kuivtrikimine). (Joonis 2)

**2** Täitke veepaak MAX-tähiseni. (Jn 3)

*Arge valage veepaaki äädikat ega teisi katalikivi eemaldamise vahendeid.*

**3** Ühendage trikraud vooluvõrku ja seedake temperatuuriregulaator asendisse MAX (Jn 11).

**4** Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik seinakontaktist.

**5** Hoidke trikrauda kraamikausi kohal. Lükake aururegulaator Calc-Cleani asendisse ja hoidke seal. (Jn 12)

**6** Raputage õrnalt trikrauda, kuni veepaagis onlud vesu on ära kasutatud (Jn 13). Ettevaatus: Katalikivi minema uhtumisel väljub talilast ka vesi ja keev vesi.

**7** Seedake aururegulaator tagasi asendisse ☒ (kuivtrikimine). (Joonis 2)

*Märkus. Kui trikraust väljub vesi sisaldab endiselt katalikivi helbeid, korrake katalikivi eemaldamise vajumine.*

**Pärast katalikivi eemaldamist**

- Ühendage trikraud vooluvõrku. Laske trikraual kuumeneda, kuni talid on kuiv.
- Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik seinakontaktist.
- Triikige talilade jäänud veekiljade eemaldamiseks õrnalt mõnda riiدهeset.
- Laske trikraual enne hoiule panemist ära jahtuda.

### Hoostamine

**1** Eemaldage trikraud vooluvõrgust ja seedake aururegulaator asendisse ☒ (kuivtrikimine). (Joonis 2)

**2** Kerige toitejuhe ümber trikraua tagupaadi ja toetage trikraud karnale (Jn 14).

**Veatsoing**

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmege juhudada võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemid lahendada, külastage veebilehte www.philips.com/support, kus on loetelu korduma kippuvatest kustumistest, või võtke ühendust oma riigi klientideeninduskeskusega (vt kontaktandmeid ülemmelt garantiilehetel).

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Trikraud on elektrivõrku ühendatud, aga talid on kuiv.	Temperatuuri ketasregulaator on seadud asendisse <b>MIN</b>	Seedake temperatuuri ketasregulaator nõudut asendisse.
Trikraust ei tule mingit auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett. Aururegulaator on seadistatud asendisse ☒	Täitke veepaak (vt Jn 3). Seedake aurulugur asendisse ☒
	Trikraud ei ole piisavalt tuuline.	Seedistage lisaauru triikimiseks sobiv triikimis temperatuur ( <b>•••</b> kuni <b>MAX</b> ). Pange trikraud karnale ja oodake temperatuuri märgutule kustumist, enne kui triikima hakkate.
Trikraust ei tule mingit lisaauru vooju.	Olete kasutanud aurujoo funktsiooni lihtsese ajavahemiku jooksul liiga tihti.	Jätkaake triikimist, hoides trikrauda horisontaalasendis ja oodake natuke aega, enne kui kasutate aurujoo funktsiooni uuesti.

Trikraud ei ole piisavalt tuuline.	Olete pannud trikraud üksiku lihtsese funktsiooni kasutamiseks sobiv temperatuur ( <b>••••</b> kuni <b>MAX</b> ). Pange trikraud karnale ja oodake temperatuuri märgutule kustumist, enne kui lisaauru funktsiooni kasutate.	Täitke veepaak (vt Jn 3).
------------------------------------	--	---------------------------

Veetiliigid tilguvad triikimise ajal kangale.	Te ei sulgenud täiteava kaant korralikult.	Vajutage kaant, kuni kostab lõpustatus.
	Olete pannud mingit lisaainet veepaaki.	Loputage veepaak puhtaks ja ärge lisaage sinna mingeid lisaaineid.
	Seadistatud temperatuur on liiga madal auruga triikimiseks.	Seadistage temperatuur sätteile <b>•••</b> või kõrgemaks.
	Kasustate lisaauru funktsiooni temperatuuril alla <b>•••••</b>	Seedake temperatuuriregulaator sätteile vahemikus <b>•••••</b> kuni <b>MAX</b> .

Pärast trikraua mahaajutamist või houstamist tilgub talilast vett.

Katalikivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal talilast.

Aur muutub ajajapiku nõrgemaks.

### MAGYAR

### Általános leírás (1. ábra)

- Vízpermetező
- Vízbetöltő nyílás kupakja
- Gőzvezetlő
  - ☒ = gőzölös vasalás
  - ☒ = szárász vasalás
- CALC CLEAN = Vízkömentesítő funkció
- Gőzölet gomb (csak bizonyos típusoknál)
- Vízpermetező gomb
- Hőfokszabályzó
- Hőmérsékletjelző fény (csak bizonyos típusoknál: biztonsági automatikus kikapcsolás jelzésel)
- Hálózati kábel
- Típus tábla
- Víz tartály MAX vízszintjelzéssel
- Vasalótálp

### A készülék használata

#### A víztartály feltöltése

*Megjegyzés: A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha olyan helyen él, ahol kemény a víz, a készülékben hamar felhalmozódhat a vízkő. Ezért javasolt 100%-ban desztillált vagy demineralizált víz használata a készülék élettartamának megnövelése érdekében.*

*Megjegyzés: Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyjleg vízkömentesített vizet vagy egyéb vegyszert a víztartályba.*

- Állítsa a gőzszabályzót ősalásba (szárász vasalás). (2. ábra)
- Töltse fel a tartályt MAX szintjelzésig ( 3. ábra).
- Zárja le a betöltőnyílást a kupakkal.

**Valassa ki a hőmérsékletet és a gőzbeállítás**

1. táblázat				
A textilja típusa	Hőfokbeállítás	Gőzfokozat	Gőzölet (a meghatározott típusoknál)	Vízpermet
Linen	MAX	☒	Igen	Igen
Pamut	••••	☒	Igen	Igen
Gyapjú	••••	☒	Nem	Igen
Silk	••••	☒	Nem	Igen</

ENGLISH
<b>General description (Fig. 1)</b>
Spray nozzle
2 Cap of filling opening
3 Steam control
- ☹ = steam ironing
- ☹ = dry ironing
- CALC CLEAN = Calc-Clean function
4 Steam boost button (Specific types only)
5 Spray button
6 Temperature dial
7 Temperature light (specific types only, with safety-auto off indication)
8 Mains cord
9 Type plate
10 Water tank with MAX water level indicator
11 Soleplate

### Using the appliance

Filling the water tank
------------------------

*Note: Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use 100% distilled or demineralized water to prolong the lifetime of your appliance.*

*Note: Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals in the water tank.*

- Set the steam control to position **☹** (dry ironing). (Fig. 2)
- Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 3).
- Close the cap of the filling opening.

#### Selecting temperature and steam setting

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost (specific types only)	Spray
Linen	MAX	☹	Yes	Yes
Cotton	●●●	☹	Yes	Yes
Wool	●●●	☹	No	Yes
Silk	●●●	☹	No	Yes
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	●●●	☹	No	No

*Note: As indicated in the table above, do not use steam or steam boost at a low temperature, otherwise hot water may leak from the iron.*

- Consult table 1 to set the temperature dial to the appropriate setting for your garment (Fig. 4).
- Put the iron on its heel and plug it in. The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up (Fig. 5).
- When the temperature light goes out, the iron has reached the correct temperature.
- Consult table 1 to select a steam setting that corresponds to the temperature you have set (Fig. 6).

### Features

- Set the steam control to **☹** (dry ironing) to iron without steam. (Fig. 2)

**Spray function**

- Press the spray button to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases (Fig. 7).

#### Steam boost function (specific types only)

- Press and release the steam boost button for a powerful boost of steam to remove stubborn creases (Fig. 8).

#### Vertical steam (specific types only)

- You can use the steam boost function when you hold the iron in vertical position for removing creases from hanging clothes, curtains etc (Fig. 9).

#### Safety auto-off function (specific types only)

- The iron switches off automatically if it has not been moved for 30 seconds in horizontal position or 8 minutes in vertical position. The auto-off light starts flashing (Fig. 10).
- To let the iron heat up again, pick up the iron or move it slightly until the auto-off light goes out.

### Cleaning and maintenance

#### Cleaning

- Set the steam control to **☹** (dry ironing), unplug the iron and let it cool down. (Fig. 2)
- Pour any remaining water out of the water tank.
- Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

**Caution:** To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

**Note:** Regularly rinse the water tank with tap water. Empty the water tank after rinsing it.

#### Calc-Clean function

**IMPORTANT:** To prolong the lifetime of your appliance and to maintain good steaming performance, use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come off of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- Make sure the appliance is unplugged and the steam control is set to **☹** (dry ironing). (Fig. 2)
- Fill the water tank to the MAX indication. (Fig. 3)
- Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.
- Plug in the iron and set the temperature dial to MAX (Fig. 11).
- Unplug the iron when the temperature light goes out.
- Hold the iron over the sink. Push the steam control to the Calc-Clean position and hold it. (Fig. 12)
- Gently shake the iron until all water in the water tank has been used up (Fig. 13).

**Caution:** While scale is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.

- Set the steam control back to **☹** (dry ironing). (Fig. 2)

**Note:** Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.
**After the Calc-Clean process**

- Plug in the iron. Let the iron heat up to let the soleplate dry.
- Unplug the iron when the temperature light goes out.
- Move the iron gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

### Storage

- Unplug the iron and set the steam control to **☹** (dry ironing). (Fig. 2)
- Wind the mains cord round the backplate of the iron and store the iron on its heel (Fig. 14)

**Troubleshooting**

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	The temperature dial is set to <b>MIN</b> .	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank. <p>The steam control is set to position <b>☹</b>.</p>	Fill the water tank (see Fig. 3). <p>Set the steam slider to position ☹.</p>
The iron is not hot enough.	The iron is not hot enough. <p>You have used the steam boost function too often within a very short period.</p>	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to <b>MAX</b> ). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone off before you start ironing. <p>There is not enough water in the water tank.</p>
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly. <p>You have put an additive in the water tank.</p>	Press the cap until you hear a click. <p>Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.</p>
The set temperature is too low for steam ironing.	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature of ●●● or higher.
You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and <b>MAX</b> .
Water drips from the Soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank or put the iron on heel.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see the 'Calc-clean function' section ).
Steam becomes weaker over time.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see the 'Calc-clean function' section).

POLSKI
<b>Opis ogólny (rys. 1)</b>
1 Duszka spryskiwacza
2 Nasadka otworu wlewowego wody
3 Regulator pary
- ☹ = prasowanie parowe
- ☹ = prasowanie na sucho
- CALC CLEAN = funkcja Calc-Clean
4 Przycisk silnego uderzenia pary (tylko wybrane modele)
5 Przycisk spryskiwacza
6 Pokrećło regulatora temperatury
7 Wskaźnik temperatury (tylko wybrane modele; ze wskaźnikiem automatycznego wyłączenia)
8 Przewód sieciowy
9 Tabliczka znamionowa
10 Zbiornik wody ze wskaźnikiem poziomu wody „MAX”
11 Stopa

Zasady użytkowania urządzenia
Naplanianie zbiornika wody

*Uwaga: urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli w Twojej okolicy woda jest twarda, w urządzeniu może szybko osadzić się kamień. Dlatego w celu przedłużenia okresu eksploatacji urządzenia zaleca się używanie wody destylowanej 100% lub zdemineralizowanej.*

*Uwaga: nie wlewaj do zbiornika wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, utleniających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych.*

- Ustaw regulator pary w pozycji ☹ (prasowanie na sucho). (rys. 2).
- Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX” (rys. 3).
- Założ nasadkę na otwór wlewowy wody.

Tabela 1					
Rodzaj materiału	Ustawienie temperatury	Ustawienie pary	Silne uderzenie pary (tylko wybrane modele)	Spryskiwacz	
Linen	MAX	☹	Tak	Tak	
Bawełnina	●●●	☹	Tak	Tak	
Wełna	●●●	☹	Nie	Tak	
Jedwab	●●●	☹	Nie	Tak	
Tkanki sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, polyester)	●●●	☹	Nie	Nie	

*Uwaga: zgodnie z informacjami podanymi w powyższej tabeli, nie używaj funkcji pary ani silnego uderzenia pary w przypadku wybrania niskiej temperatury. W przeciwnym razie z żelazka może wyciekać gorąca woda.*

- Skorzystaj z tabeli 1, aby ustawić pokrętko regulatora temperatury w pozycji odpowiedniej dla danego typu ubrania (rys. 4).
- Ustaw żelazko w pozycji pionowej i podłącz je do gniazdka elektrycznego. Wskaźnik temperatury wyciąży się, informując, że żelazko się nagrzewa (rys. 5).
- Wyłączenie się wskaźnika temperatury oznacza, że żelazko nagrzało się do odpowiedniej temperatury.
- Skorzystaj z tabeli 1, aby wybrać ustawienie pary odpowiadające wybranej temperaturze (rys. 6).

### Właściwości

#### Prasowanie na sucho

- Ustaw regulator pary w pozycji I (prasowanie na sucho), aby prasować bez użycia pary (rys. 2).

#### Funkcja spryskiwacza

- Aby zwiłczyć prasowaną tkaninę, nacisnij przycisk spryskiwacza. Pomocze to rozpraszać odporne zagniecenia (rys. 7).

#### Funkcja silnego uderzenia pary (tylko wybrane modele)

- Nacisnij I zwołnij przycisk silnego uderzenia pary, aby uzyskać uderzenie pary umożliwiające usunięcie najbardziej uporczywych zagnieceń (rys. 8).

#### Strumień pary w płonie (tylko wybrane modele)

- Funkcji silnego uderzenia pary można używać, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej. Umotywia to uziemienie zagniecia na wiszących ubraniach, zasłonach itd. (rys. 9).

#### Funkcja automatycznego wyłączenia (tylko wybrane modele)

- Żelazko wyłącza się automatycznie, gdy nie jest używane przez czas dłuższy niż 30 sekund w pozycji poziomej lub 8 minut w pozycji pionowej. Wskaźnik automatycznego wyłączenia zaczyna migać (rys. 10).
- Podnieś żelazko lub lekko nim poruszaj, aby ponownie się rozgrzało. Wskaźnik automatycznego wyłączenia zgaśnie.

### Czyszczenie i konserwacja

#### Czyszczenie

- Ustaw regulator pary w pozycji ☹ (prasowanie na sucho), wyjmij trybki urządzenia z gniazdek elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie. (rys. 2).
- Wyjęj ze zbiornika pozostałą wodę.
- Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego środków ściernych.

**Uwaga:** aby powierzchnia stopy pozostała niezarszana, należy chronić żelazko przed kontaktem z metalowymi przedmiotami. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyszczyk, octu ani innych środków chemicznych.

**Uwaga:** regulamie płukaj zbiornik wody z kranu. Opróżnij zbiornik wody po wypłukaniu.

#### Funkcja Calc-Clean

**WAŻNE:** aby przedłużyć okres eksploatacji urządzenia i zapewnić optymalne działanie pary, korzystaj z funkcji Calc-Clean raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w Twojej okolicy jest bardzo twarda (zn. gdy podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji Calc-Clean należy korzystać częściej.

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej, a regulator pary znajduje się w pozycji ☹ (prasowanie na sucho) (rys. 2).
- Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX” (rys. 3). Nie wlewaj do zbiornika wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.
- Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego i ustaw pokrętko regulatora temperatury w pozycji oznaczonej symbolem „MAX” (rys. 11).
- Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij trybkę żelazka z gniazdka elektrycznego.

- Przytrzymaj żelazko nad zlewem. Przytrzymaj regulator pary w pozycji Calc-Clean (rys. 12).
  - Delikatnie potrząśnij żelazkiem aż do całkowitego opróżnienia zbiornika wody (rys. 13).
- Uwaga:** podczas wypłukiwania kamienia ze stopy żelazka będzie wydostawać się gorący para i gorąca woda.

- Ustaw regulator pary z powrotem w pozycji ☹ (prasowanie na sucho) (rys. 2).
  - Uwaga: jeśli woda wydostająca się z żelazka nadal zawiera cząstki kamienia, ponownie użyj funkcji Calc-Clean.
- Po czyszczeniu przy użyciu funkcji Calc-Clean**

- Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego. Zaczekaj, aż żelazko rozgrzeje się i stopa wyschnie.
- Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij trybkę żelazka z gniazdka elektrycznego.
- Aby usunąć zacięci wodne, które mogą powstać na stopie żelazka, delikatnie przeciągnij żelazko po kawalki tkaniny.
- Przed odstawieniem żelazka zaczekaj, aż zupełnie ostygnie.

### Przechowywanie

- Odłącz żelazko od zasilania i ustaw regulator pary w pozycji ☹ (prasowanie na sucho) (rys. 2)
- Owinić przewód sieciowy wokół tylnej płyty żelazka i przechowuj żelazko w pozycji pionowej (rys. 14).

### Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli ponownie wskaźniki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju (informacje kontaktowe znajdują się w ulocie gwarancyjnej).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, ale stopa jest zimna.	Pokręćło regulatora temperatury jest ustawione w pozycji „ <b>MIN</b> ”.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury w zadanej pozycji.
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz rys. 3).
Regulator pary nie działa.	Regulator pary jest ustawiony w położeniu ☹.	Ustaw regulator pary w położeniu ☹.
Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (od ●●● do <b>MAX</b> ). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed rozpoczęciem prasowania odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Żelazko nie wytwarza silnego uderzenia pary.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymanym w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania, przy której można używać funkcji silnego uderzenia pary (od ●●● do <b>MAX</b> ). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed użyciem funkcji silnego uderzenia pary odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz rys. 3).
Podczas prasowania na tkaninę skarpują kropelki wody.	Otwór wlewowy wody nie został prawidłowo zamknięty.	Dociśnij nasadkę, tak aby uszczelnić charakterystyczne kliniście.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Do zbiornika została wlewana woda z dodatkami chemicznymi	Wypłucz zbiornik wody i nie wlewaj do niego wody z dodatkami chemicznymi.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska dla prasowania parowego.	Ustaw temperaturę na wartość ●● lub wyższą.
	Funkcja silnego uderzenia pary była używana przy ustawieniu temperatury niższym niż ●●●.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury w położeniu między ●●● a <b>MAX</b> .

Po ostygnięciu lub przechowywaniu ze stopy żelazka kapie woda.	Żelazko zostało ustawione w pozycji poziomej z pozostawioną w zbiorniku wodą.	Opróżnij zbiornik wody lub ustaw żelazko w pozycji pionowej.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Użyj funkcji Calc-Clean raz lub kilka razy (patrz część „Funkcja Calc-Clean”).
Strumień pary słabnie z upływem czasu.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Użyj funkcji Calc-Clean raz lub kilka razy (patrz część „Funkcja Calc-Clean”).

### ČEŠTINA

### Všeobecný popis (obr. 1)

- Třiska rozprašovače
- Víčko plnicího otvoru
- Regulátor pary
- ☹ = žehlení s párou
- ☹ = suché žehlení
- CALC CLEAN = funkce Calc Clean
- Tlačítko parního rázu (pouze některé typy)
- Tlačítko rozprašovače
- Regulátor teploty
- kontrolka teploty (pouze některé typy; s indikací automatického bezpečnostního vypnutí)
- Nápadětká kabel
- Typový štítek
- Nádržka s indikací hladiny vody MAX
- Žehlicí plocha

### Použití přístroje

#### Naplnění nádrží na vodu

*Poznámka: Přístroj je určen pro použití s vodou z vodovodního kohoutku. Pokud žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme používat 100% destilovanou nebo demineralizovanou vodu, aby se prodloužila životnost přístroje.*

*Poznámka: Do nádrží na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, chemická udrpávací média či jiné chemické látky.*

- Nastavte regulátor páry do polohy ☹ (suché žehlení). (Obr. 2)
- Zásobník naplňte vodou až po označení MAX (obr. 3).
- Zavězte víčko plnicího otvoru.

#### Volba nastavení teploty a páry

Tabela 1					
Typ tkaniny	Nastavení teploty	Nastavení páry	Funkce parní impuls (pouze u některých typů)	Rozstřík	
Len	MAX	☹	Ano	Ano	
Bavlna	●●●	☹	Ano	Ano	
Vlna	●●●	☹	Ne	Ano	
Hedvábí	●●●	☹	Ne	Ano	
Syntetické materiály (např. akryl, nylon, polyamid nebo polyester)	●●●	☹	Ne	Ne	

*Poznámka: Jak je uvedeno v tabulce výše, nepoužívejte páru nebo parní ráz při pozici ploché žehnutí. Jinak se může stát, že z žehličky unikne horká voda.*

- Nastavte volič teploty podle údajů v tabulce 1 tak, aby nastavení odpovídalo žehlenému oděvu (obr. 4).
- Položte žehličku na zadní stěnu a zapojte ji. Rozsvítí se kontrolní světlo na znamení, že se žehlička ohřívá (obr. 5).
- Jakmile kontrolka teploty zhasne, žehlička dosáhla správné teploty.
- Podle tabulky 1 vyberte nastavení páry odpovídající teplotě, kterou jste nastavili (obr. 6).

### Funkce

#### Suché žehlení

- Chcete-li žehlit bez páry, nastavte regulátor páry do polohy I (suché žehlení). (Obr. 2)

#### Funkce rozstříkávání

- Stisknutím tlačítka rozprašovače navlhčíte žehlený oděv. Pomůže to při odstraňování nepoddajných záhybů (obr. 7).

#### Funkce parní impuls (pouze některé typy)

- Stisknutím a uvolněním tlačítka parního rázu získáte silný parní ráz pro odstranění nepoddajných záhybů (obr. 8).

#### Vertikální pára (pouze některé typy)

- Funkci parního rázu lze také použít, držíte-li žehličku ve svislé poloze. To je užitečné zejména při odstraňování vodní páry z zavazadel, zládek, záclon apod. (obr. 9)

#### Funkce bezpečnostního automatického vypnutí (pouze některé typy)

- Žehlička se automaticky vypne, pokud se nepřehluje po dobu 30 sekund ve vodorovné poloze nebo po dobu 8 minut ve svislé poloze. Kontrolka automatického vypnutí začne blikat (obr. 10).
- Chcete-li žehličku znovu zavolat, zdvihnete ji nebo si lehce pohnete, dokud kontrolka automatického vypnutí nezhasne.

### Čištění a údržba

#### Cištění

- Nastavte regulátor páry do polohy ☹ (suché žehlení), odpojte žehličku a nechte ji vychladnout. (Obr. 2)
- Zbývající vodu z nádrží vylijte.
- Ze žehlicí plochy oťete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrazivní (tekutý) čisticí prostředek.

**Pozor:** Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chráňte ji před přímým kontaktem s kovovými predmety. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte kovovou žhku, ocet nebo jiné chemikálie.

**Poznámka: Pravidelně vypločujte nádržku kohoutkovou vodou. Po vyplnění vody vylijte.**

#### Funkce Calc-Clean

**DŮLEŽITÉ:** Chcete-li prodloužit životnost svého přístroje a zachovat kvalitní parní výkon, používejte jednou za dva týdny funkci Calc-Clean. Pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá (například když se na žehlici ploše vytvářejí šupinky), používejte funkci Calc-Clean častěji.

- Zajistěte, aby byl přístroj odpojen a aby byl regulátor páry nastaven do polohy ☹ (suché žehlení). (Obr. 2)
- Požte želazko do gniazda elektrycznego i ustaw pokrętko regulatora temperatury w pozycji oznaczonej symbolem „MAX” (rys. 11).
- Zapojte žehličku a nastavte volič teploty do polohy MAX (obr. 11).
- Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.
- Podržte žehličku nad džezem. Posuňte regulator páry do polohy Calc-Clean a přidrželte ji. (Obr. 12)
- Mírně třeste žehličkou, dokud se nespoutávejte veskéra voda.
- Před uložením nechte žehličku vychladnout.

- Naplnění nádrží na vodu až po označení MAX. (Obr. 3) Nenalevte do nádržíků na vodu ocet nebo jiné přípravyk k odstranění vodního kamene.
- Zapojte želazko a nastavte volič teploty do polohy MAX (obr. 11).
- Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.
- Lehce přežehtele kousek látky, aby se odstranly všechny vodní skvrny z žehlicí plochy.
- Před uložením nechte žehličku vychladnout.

#### Uskladnění

- Odpojte žehličku ze zásuvky a nastavte

LIETUVIŲ
<b>—Bendrasis aprašymas (1 pav.)—</b>
<span></span>
1 Puršktuvo angos dangtelis
2 Priplūdymo angos dangtelis
3 Garų regulatorius
- ☼ = sausasis lyginimas
- CALC CLEAN = kalkių šalinimo funkcija
4 Garų srovės mygtukas (tik tam tikrose modeliuose)
5 Puršktuvo mygtukas
6 Temperatūros regulavimo ratukas
7 Temperatūros lemputė (tik tam tikrose modeliuose: su automatinio apsauginio išjungimo indikatoriumi)
8 Maitinimo laidas
9 Informacijos apie tipą lentelė
10 Vandens bakelis su vandens lygio žymia MAX
11 Lygintuvo padas

## Prietaiso naudojimas

### Vandens bakelio pripildymas

*Pastaba. Jūsų prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Jei gyvenate vietovėje, kur vanduo labai kietas, gali greitai susidaryti nuosėdos. Tokiu atveju rekomenduojama naudoti 100 % distiliuotą arba demineralizuotą vandenį, kad jūsi prietaisas veiktų ilgiau.*

*Pastaba. | vandens bakeli nepilkite krepiančiu, acto, krakmalo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagabinių lyginimo priemonių, chemikalių valymo vandens ar kitų cheminių medžiagų.*

- Nustatykite garų regulatorių | padėtį ☼ (sausasis lyginimas). (2 pav.)

- I vandens bakeli vandens įpilkite iki „MAX“ žymos (3 pav.).

- Uždarykite ilypmo angos dangtelį.

### Temperatūros ir garų nustatymo pasirinkimas

1 lentelė					
Audinio rūšis	Temperatūros nustatymas	Garų nustatymas	Garo srove (tik tam tikrose modeliuose)	Purškimas	Purškimas tam tikrose modeliuose
Linas	„MAX“	☼	Taip	Taip	
Medvilnė	●●●	☼	Taip	Taip	
Vilna	●●	☼	Ne	Taip	
„Silk“	●●●	☼ (pav.)	Ne	Taip	
Sintetiniai audiniai (pvz., akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)	●	☼	Ne	Ne	

*Pastaba. Kaip nurodoma anksčiau pateiktoje lentelėje, garų arba garų srovės nenuodukite esant žemai temperatūrai, nes iš lygintuvo gali pradėti tekėti karštos vanduo.*

- Pažiūrėkite | 1 lentelę ir nustatykite temperatūros regulavimo ratuką | drabužių tinkama padėtį (4 pav.)
- Pastatykite lygintuvą ant atraminės dalies ir įjunkite | tinkai. Įsijungus temperatūros lempute rodo, kad lygintvas įkaita (5 pav.)
- Temperatūros lemputė užgesa, kai lygintvas pasiekia reikiamą temperatūrą.
- Nustatyta temperatūra atitinkanti garų nustatymą rasite | 1 lentelėje (6 pav.)

## Savybės

### Sausasis lyginimas

- Noredami lyginti be garų, nustatykite garų regulatorių ties t (sausasis lyginimas). (2 pav.)

### Purškimo funkcija

- Noredami skalbinius sudrekinnti, paspauskite purškimo mygtuką. Tai padeda pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles (7 pav.)

### Garų srovės funkcija (tik tam tikrose modeliuose)

- Paspauskite ir atleiskite garų srovės mygtuką, kad stiprių garų pilūpsnių palankintumėte sunkiai įveikiamas raukšles (8 pav.)

### Vertikali garo srovė (tik tam tikrose modeliuose)

- Garų srovės funkcija galima naudoti lygintuvą laikant vertikaliai ir lyginant kaubūnių drabužius, užvaldant ir pan. raukšles (9 pav.)

### Automatinio apsauginio išjungimo funkcija (tik tam tikrų tipų prietaisuose)

- Prietaisas išjungiamas automatiškai, jei nepajudinamas per 30 sekundžių horizontalioje padėtyje arba per 8 minutes vertikalioje padėtyje. Automatinio išjungimo lemputė pradeda mirksėti (10 pav.)

- Jei norite, kad lygintvasis veilt imtų kasti, pakelkite jį arba šiek tiek pajudinkite, kad užgestų automatinio išjungimo lemputė.

## Valymas ir priežiūra

### Valymas

- Nustatykite garų regulatorių | padėtį ☼ (sausasis lyginimas), išjunkite lygintuvą ir leiskite jam atvėsti. (2 pav.)

- I vandens bakelio išliukite likusį vandenį.

- Dregna šluoste su nešluokčiu (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nusluostykite nešvarumus ir apnašas.

Dėmesio. Noredami apsaugoti pada, stenkitės, kad jis nesilieštų su metaliniais daiktais. Valydami pada niekada nenuodukite šiurkščių kempinių, acto ar kitų cheminių medžiagų.

*Pastaba. Vandens bakelį reguliariai išpaukuite vandentiekio vandeniu. Išplovę vandens bakelį, jį išdusinkite.*

### Kalkių nuosėdų šalinimo funkcija

**SVARBU.** Kad prietaisu naudotumėtes ilgiau ir išlaikytumėte garų generacijos efektyvumą, vis dar savaitės naudokite kalkių valymo funkciją „Calc-Clean“„ Jei jūsų vietovėje vanduo yra labai kietas (t. y., kai lyginant iš lygintuvo pado krinta smulkios gabalėliai), kalkių valymo funkciją „Calc-Clean“ turite naudoti dažniau.

- Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o garų regulatorius yra nustatytas | padėtį ☼ (sausasis lyginimas). (2 pav.)
- Pripilkite | vandens bakeli vandens iki žymos MAX. (3 pav.) Nepilkite acto ar kitokių kalkies šalinančių skysčių | vandens bakeli.

- Prijunkite lygintuvą prie tinko ir nustatykite temperatūros regulavimo diska | padėtį MAX (11 pav.)

- Kad temperatūros lemputė užges, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinko.
- Laikykite lygintuvą virš kriauklės. Nustumkite garų regulatorių | padėtį „Calc-Clean“ (kalkių nuosėdų valymas) ir laikykite. (12 pav.)
- Sveinai kratykite lygintuvą, kol visos bakelio vanduo bus išnaudotas (13 pav.) Dėmesio. Plauanant kalkies iš lyginimo pado gali išstėkti garų ir verdančio vandens.

- Gražinkite garų regulatorių | padėtį ☼ (sausasis lyginimas). (2 pav.)

*Pastaba. Jei iš lygintuvo tekantiame vandenyje vis dar yra nuosėdų, nuosėdų šalinimo funkciją „Calc-Clean“ naudokite vėliau.*

### Pašalinus kalkių nuosėdas

- Prijunkite lygintuvą prie tinko. Leiskite lygintuvui įkaisti, kad nudžiūtų jo padas.
- Kad temperatūros lemputė užges, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinko.
- Sveinai pastumdykite lygintuvą per medžiagos skiaute, kad pašalintumete nuo lyginimo pado visus vandens likučius.

- Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam atvėsti.

## Laikymas

- Atjunkite lygintuvą nuo elektros tinklo ir nustatykite garų regulatorių | padėtį ☼ (sausasis lyginimas). (2 pav.)
- Laiką suvyniokite ant galinės prietaiso dalies ir pastatykite lygintuvą ant atraminės dalies (14 pav.)

## Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiamse skyriuose apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepasė išspręsti problemos, apsilankykite www.philips.com/support, net rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą (kontaktines informacijos ieškotuke visose pasauliye galiojančios garantijos lanktukuje).

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintvas įjungtas į elektros lizdą, tačiau padas yra šaltas	Temperatūros diskas yra nustatytas į <b>MIN</b>	Nustatykite temperatūros diską   norima padėtį.
Lygintvas neleidžia garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens. <p>Garų regulatorius yra nustatytas   padėtį ☼</p>	Pripildykite vandens bakelį (žr. 3 pav.). <p>Garų regulatorių nustatykite į padėtį ☼</p>
Lygintvas neleidžia garų srovės.	Lygintvas nepakankamai įkaista. <p>Jūs naudojote garų srovės funkciją per dažnai trumpam laikui.</p>	Nustatykite lyginimui su garais tinkamą lyginimo temperatūrą (●● – <b>MAX</b> ). Pastatykite lygintuvą ant atraminės dalies ir prieš pradėdami lyginti palaukite, kol išsišungęs temperatūros lemputė. <p>Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir įtrupį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.</p>
Lygintvas neleidžia garų srovės.	Nustatykite lyginimo temperatūrą, kuriai esant galima naudoti garų srovės funkciją (●●● – <b>MAX</b> ). Pastatykite lygintuvą ant atraminės dalies ir prieš naudodami garų srovės funkciją palaukite, kol išsišungs temperatūros lemputė.	Nustatykite lyginimo temperatūrą, kuriai esant galima naudoti garų srovės funkciją (●●● – <b>MAX</b> ). Pastatykite lygintuvą ant atraminės dalies ir prieš naudodami garų srovės funkciją palaukite, kol išsišungs temperatūros lemputė.
Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį (žr. 3)	
Vandens lašeliai laida ant audinio lyginimo metu.	Jūs neudėtatė užplūdyto angos dangtelio tinkamai. <p>Jūs įpylėte priedų   vandens bakeli.</p>	Spauskite dangtelį, kol išgrįstė spragtelėjimą.
	Jūs naudojate garų srovės funkciją, nustatę žemesnę nei ●●●	Išskalaikute vandens rezervuarą ir nepilkite   jį joikiu priedu <p>Nustatykite, kad temperatūra būtų ●● arba aukštesnė.</p>
	Jūs naudojote garų srovės funkciją, nustatę žemesnę nei ●●●	Nustatykite temperatūros diską   padėtį tarp ●●● ir <b>MAX</b>

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Iš atvešusio arba padėto į vietą lygintuvo pado laša vanduo.	Lygintvas buvo pastatytas horizontaliai, kai vandens bakelyje vis dar buvo vandens.	Iš vandens bakelio išpilkite vandenį arba pastatykite lygintuvą ant atraminės dalies.

Lyginimo metu iš lygintuvo pado pastodo nešvarumų.

Garų srautas laikui bėgant silpnėja

Delio kietio vandens lygintuvo padu viduje susidare apnašų	Vieną ar kelis kartus pasinaudokite kalkių šalinimo funkcija (žr. skyrių „Nuosėdų šalinimo funkcija“)
Delio kietio vandens lygintuvo padu viduje susidare apnašų	Vieną ar kelis kartus pasinaudokite kalkių šalinimo funkcija (žr. skyrių „Nuosėdų šalinimo funkcija“)

## РУССКИЙ

## Общее описание (рис. 1)

- Разбрызгиватель
- Крышка напорного отверстия
- Парорегулятор
- ☼ = глажение с паром
- ☼ = глажение без пара
- CALC CLEAN = функция очистки от накипи Calc-Clean
- Настройка температуры
- Кнопка разбрызгивателя
- Дисковый регулятор нагрева
- Индикатор нагрева (только для некоторых моделей)
- Сетевой шнур
- Табличка с обозначениями
- Резервуар для воды с индикацией максимального уровня (MAX)
- Подставка

## Использование прибора

### Заполнение резервуара для воды

*Примечание. Прибор подходит для использования с водопроводной водой. Если вода в вашем регионе очень жесткая, в приборе может быстрее образовываться накипь. Помимо для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.*

*Примечание. Не добавляйте в резервуар для воды глину, уксус, уксусную, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения, воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств или другие химические средства.*

- Смодинашанас sprausla.
- Uždides atverės vėdiotis
- Tvaika regulators
- ☼ = gludinašana ar tvaiku
- ☼ = gludinašana bez tvaika
- CALC CLEAN = Calc-Clean funkcija
- Parpilni tvaika kontroles poga (tikai atseviškiems modeliams)
- Izsmidzināšanas poga
- Temperatūras rpa
- Temperatūras lampina (tikai atsevišķiem modeļiem: ar automātiskās izslēgšanās indikatoru)
- Strāvas vads
- Modeļa raksturošana
- Ūdens tvertnē ar MAX ūdens līmeņa norādi
- Gludināšanas vīrma

Тип ткани	Настройка температуры	Режим подачи пара	Паровой удар (только у определенных моделей)	Распылитель
Лен	„MAX“	☼	Да	Да
Хлопок	●●●	☼	Да	Да
Шерсть	●●	☼	нет	Да
„Silk“	●●●	☼	нет	Да
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэстер).	●	☼	нет	нет

*Примечание. Как указано в таблице выше, не используйте кнопку подачи пара или парового удара при низкой температуре. В противном случае из утюга может вытечь горячая вода.*

- Чьюбы выбрать температуру настройки, походящую для конкретного типа ткани, ознакомьтесь с таблицей 1 (рис. 4).

- Значит, утюг вертикально и подключите к сети. Загорится индикатор нагрева. Это значит, что утюг нагревается (рис. 5).

- Если индикатор нагрева погас, значит, утюг нагрелся до нужной температуры.

- Чьюбы выбрать режим подачи пара, соответствующий установленной температуре, ознакомьтесь с таблицей 1 (рис. 6).

## Особенности

### Глажение без пара

- Для обычного глажения установите парорегулятор в положение 1 (глажение без пара) (Рис. 2)

### Функция распыления

- Несколко раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением. Это позволит разгладить жесткие складки (рис. 7).

### Функция парового удара (только для некоторых моделей)

- Для удаления жестких складок с помощью мощного выброса пара нажмите и отпустите кнопку парового удара (рис. 8).

### Вертикальное отпаривание (только для некоторых моделей)

- Функцию парового удара можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании жестких складок на вислицей одежде: шаржах и пр. (рис. 9).

### Функция автовыключения (только для некоторых моделей)

- Утюг выключается автоматически, если его оставить на 30 секунд в горизонтальном положении или на 8 минут – в вертикальном. Начинает мигать индикатор автоотключения (рис. 10).

- Ди повторно нагрева утюга нажмите прибор или слегка переместите его, пока индикатор выключения не погаснет.

## Онистка и обслуживание

### Онистка

- Установите парорегулятор в положение ☼ (глажение без пара), отключите утюг от электросети и дайте ему остыть. (Рис. 2)

- Слейте воду из резервуара для воды.

Удалите с подошвы следы накипи и другие загрязнения влажной тканью с мягким (жидким) моющим средством.

**Предупреждение.** Чьюбы поверхность подошвы утюга оставалась гладкой, не допускайте ее соприкосновения с металлическими предметами. Для очистки подошвы запрещается использовать губки с абразивным покрытием, уксус или другие химические средства.

*Примечание. Регулярно промойвайте резервуар водопроводной водой. Промойте резервуар для воды и слейте воду.*

### Онистка от накипи

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.** Для продления срока службы прибора и поддержания оптимальной подачи пара используйте функцию очистки от накипи каждые 2 недели. Очистку от накипи необходимо выполнять чаще, если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае во время глажения из подошвы могут выпадать хлопья).

- Убедитесь, что прибор отключен от электросети, а парорегулятор установлен в положение ☼ (глажение без пара). (Рис. 2)
- Наложите резервуар для воды до отметки MAX. (Рис. 3)
- Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.
- Подключите утюг к электросети и установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX (рис. 11).
- Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- Поднесите утюг к раковине. Переведите парорегулятор в положение очистки от накипи и удерживайте его. (Рис. 12)
- Аккуратно переместите утюг в разные стороны, пока из резервуара не выльется вся вода (рис. 13).

**Внимание!** При вымыании накипи из подошвы утюга также будут выходить пар и кипящая вода.

- Снова установите парорегулятор в положение ☼ (глажение без пара). (Рис. 2)

*Примечание. Если в вашей воде остаются частицы накипи, повторите операцию очистки от накипи.*

### После очистки от накипи

- Подключите утюг к электросети. Дождитесь нагрева утюга и высыхания подошвы.
- Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- Осторожно проведите утюгом по ткани, чтобы удалить с подошвы излишки воды.
- Перед тем как поместить утюг на место хранения, дайте ему остыть.

## Хранение

- Отключите утюг от электросети и установите парорегулятор в положение ☼ (глажение без пара). (Рис. 2)

- Обмотайте сетевой шнур вокруг задней части утюга. Храните утюг в вертикальном положении (рис. 14).

## Понск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-сайте www.philips.com/support или обратитесь к месту поддержки потребителя в вашей стране (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Проблема	Возможная причина	Решение
Утюг включен в сеть, но подкова холождает.	Дисковый регулятор нагрева установлен в положение <b>MIN</b>	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение.
Утюг не выбрызгивает пар.	В резервуаре недостаточно воды. <p>Парорегулятор установлен в положение ☼</p>	Наложите резервуар для воды (см. рис. 3). <p>Установите переключатель режимов подачи пара в положение ☼</p>
Утюг не работает	Функция “Паровой удар” используется слишком часто и в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции “Паровой удар”.

Проблема	Возможная причина	Решение
Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой допускается использование функции парового удара (от ●●● до <b>MAX</b> ). Прежде чем начать использование функции парового удара, поставьте утюг вертикально и подождите, пока не погаснет индикатор нагрева.	Установите температуру глажения, при которой допускается использование функции парового удара (от ●●● до <b>MAX</b> ). Прежде чем начать использование функции парового удара, поставьте утюг вертикально и подождите, пока не погаснет индикатор нагрева.
Капли воды попадают на ткань во время глажения.	Крышка наливного отверстия неправильно закрыта.	Нажмите на крышку до щелчка.
В резервуаре недостаточно воды.	В резервуар вместе с водой был зят дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не завыайте в него дополнительных компонентов.
Установленная температура недостаточно высокая для глажения с паром.	Установите температуру ●● или выше.	Установите температуру ●● или выше.
После оставяния или во время хранения утюга из подошвы вытекает вода.	Утюг был оставлен в горизонтальном положении, в то время как в резервуаре все еще осталась вода.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение от ●●● до <b>MAX</b>
Во время глажения из отверстия подошвы поступает горячая накипь и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Используйте функцию очистки от накипи один или несколко раз (см. раздел “Очистка от накипи”).
Мощность подачи пара со временем снижается.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Используйте функцию очистки от накипи один или несколко раз (см. раздел “Очистка от накипи”).

Паровой утюг «Игмитович» «Биникс Коньюмер Лайфстайл Б.В.» Тусселенден 4, 9206 АД, Дракен, Нидерланд.
Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО «ФИЛИПС», Российская Федерация, 120022 г. Москва, ул. Сергея Мейвеса, д.13, тел. +7 495 961-1111 GCI124/30, GCI145/40, GCI124/70: 1200-1400 Вт; 220-240 В, 50-60 Гц

Да бытовых нужд. Сделано в Индонезии. Импортер на территории Рооии и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N-2300-1, в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

## LATVIEŠU

## Vispārējs apraksts (1. zīm.)

- Smidzināšanas sprausla
- Uzdides atverės vādiotis
- Tvaika regulators
- ☼ = gludinašana ar tvaiku
- ☼ = gludinašana bez tvaika
- CALC CLEAN = Calc-Clean funkcija
- Parpilni tvaika kontroles poga (tikai atsevišķiem modeļiem)
- Izsmidzināšanas poga
- Temperatūras rpa
- Temperatūras lampina (tikai atsevišķiem modeļiem: ar automātiskās izslēgšanās indikatoru)
- Strāvas vads
- Modeļa raksturošana
- Ūdens tvertnē ar MAX ūdens līmeņa norādi
- Gludināšanas vīrma

## Ierīces lietošana

### Ūdens tvertnes pildīšana

*Piezīme: Ierīce ir paredzēta izmantošanai ar krāna ūdeni. Ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, var arī detraizēt katlākmens nogulsnes. Tapēc ieteicams izmantot 100% destilētu vai no minerālēm atlitutu ūdeni, lai palīdzinātu ierīces kalpošanas laiku.*

*Piezīme: neļieiet ūdens tvertnei smaržas, eļiķi, cieti, katlākmens noņemšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrums, ķimiskā attīrītu ūdeni vai citas ķimiskās vielas.*

- Iestatiet tvaika kontroles pogu pozīcijā ☼ (gludināšana bez tvaika). (2 att.)
- Pieplidiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX līmeņa iezīmei (3. att.)
- Atveriet uzplides atverės vācīnu.

Тип ткани	Настройка температуры	Режим подачи пара	Паровой удар (только у определенных моделей)	Распылитель
Лен	„MAX“	☼	Да	Да
Хлопок	●●●	☼	Да	Да
Шерсть	●●	☼	нет	Да
„Silk“	●●●	☼	нет	Да
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэстер).	●	☼	нет	Нет

*Примечание. Как указано в таблице выше, не используйте кнопку подачи пара или парового удара при низкой температуре. В противном случае из утюга может вытечь горячая вода.*

- Чьюбы выбрать температуру настройки, походящую для конкретного типа ткани, ознакомьтесь с таблицей 1 (рис. 4).

- Значит, утюг вертикально и подключите к сети. Загорится индикатор нагрева. Это значит, что утюг нагревается (рис. 5).

- Если индикатор нагрева погас, значит, утюг нагрелся до нужной температуры.

- Чьюбы выбрать режим подачи пара, соответствующий установленной температуре, ознакомьтесь с таблицей 1 (рис. 6).

